

刑事檢控專員辦公室

Office of the Director of Public Prosecutions



PROSECUTIONS DIVISION
刑事檢控科

刑事檢控專員辦公室(專員辦公室)致力維持刑事檢控科日常運作暢順和高效,其律師專注於五個主要範疇:管理、政策研究、培訓、傳媒關係和投訴及意見。專員辦公室亦監督科內各組法律支援人員(包括法律翻譯主任和律政書記),這些人員提供的協助對律師得以專業地履行職務至關重要。

The Office of the Director of Public Prosecutions (“ODPP”) is committed to the smooth and efficient daily operation of the Prosecutions Division. Its counsel focus on five key areas: management, policy research, training, media relations, and complaints, and feedback. The ODPP also oversees legal support teams, comprising Law Translation Officers and Law Clerks, whose assistance is vital to the professional discharge of counsel’s duties.

管理 Management



專員辦公室負責審視法庭案件,將案件分派給合適的檢控人員或外判律師,確保本科運作暢順。專員辦公室也把尋求法律指引的個案轉交具備有關專門知識的檢控人員跟進,確保所有案件均依專業方式得到妥善處理。鑑於複雜案件持續繁多,專員辦公室審慎委聘律師,並有效調配資源,致力維持最高專業水平,同時支援律師的專業發展。

The ODPP ensures the Division operates smoothly by reviewing and assigning court cases to suitable in-house prosecutors or counsel on fiat. It also refers requests for legal advice to prosecutors with the appropriate expertise to ensure all cases are handled properly and professionally. Particular diligence is exercised in engaging counsel and deploying resources effectively amid the continued prevalence of complex cases, upholding high standards while supporting counsel’s professional growth.

政策 Policy



專員辦公室的律師負責在刑事法律層面，就擬議的新法例和現行法例的修訂建議提供法律指引。專員辦公室也就不同政策議題向政府決策局及部門提供指引，並代表律政司出席青少年罪犯問題常務委員會的會議。2025 年，專員辦公室曾就多項重要的擬議法例提供法律指引，詳情請參閱第 16 頁。

Counsel in the ODPP advise on the criminal law aspects of proposed new legislation or amendments to existing laws. The ODPP also offers guidance to government bureaux and departments on a diverse range of policy issues and represents the Department at meetings of the Standing Committee on Young Offenders. Please refer to page 16 for notable proposed legislations advised upon in 2025.

培訓 Training



刑事檢控科致力培訓檢控人員，讓他們掌握最新法律知識及訟辯技巧。2025 年，每半年一度的刑事訟辯課程、每年一度的部門檢控人員培訓課程及為執法機關而設的培訓活動均已圓滿舉行。這些培訓活動透過講座和模擬法庭實習訓練，將理論和實踐結合，協助參加者為應對法庭程序作好準備。

The Division is committed to equipping prosecutors with up-to-date legal knowledge and advocacy skills. In 2025, the bi-annual Criminal Advocacy Course, the annual Departmental Prosecutors Training Course, and training for law enforcement agencies were successfully organized. These programmes combine theory and practice through lectures and mock court exercises to prepare participants for court proceedings.

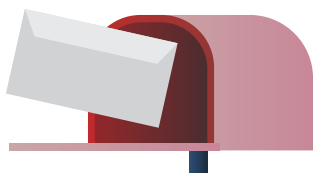
傳媒關係 Media Relations



專員辦公室認同傳媒在增進公眾對刑事司法制度的了解方面扮演至關重要的角色，因此依據《檢控守則》適時提供關於刑事案件的準確資訊。專員辦公室亦會分享已在公開聆訊中披露的事宜和其他相關資訊，以提高透明度和問責性，務求在公眾知情權與個人私隱之間取得平衡。

Recognising the media's vital role in informing the public about the criminal justice system, the ODPP provides timely and accurate information on criminal cases in accordance with the Prosecution Code. Matters presented in open court and other pertinent information are shared to promote transparency and accountability, while balancing the public's right to know with individual privacy.

投訴及意見 Complaints and Feedback



專員辦公室負責處理公眾對刑事檢控科工作的投訴和查詢。專員辦公室會對每宗個案進行調查，並以公正專業的態度採取適當的跟進行動。這方面的工作包括獨立覆核不作出檢控的決定、檢討檢控工作，以及向相關組別提出建議。2025 年，專員辦公室處理了 702 宗有關刑事檢控科工作的投訴和查詢。

The ODPP handles complaints and enquiries from the public concerning the Division's work. Each matter is investigated, and appropriate follow-up actions are taken fairly and professionally. This includes conducting independent reviews of decisions not to prosecute, reviewing prosecutorial conduct, and making recommendations to the relevant Sections. In 2025, the ODPP handled 702 complaints and enquiries about the Division's work.